

Handy Handouts®

Folletos educativos gratuitos para maestros y padres

Las Diferencias de Comunicación entre Dialectos

por Robyn A. Merkel, M.A., SLP, editado por Mary Lowery, M.S. CCC-SLP

El bilingüismo y el multiculturalismo son retos en el aula escolar. La línea entre “una diferencia de lenguaje” y un “desorden de lenguaje” es muchas veces muy pequeña. La Asociación Americana del Habla, Lenguaje y Audición (American Speech-Language-Hearing Association, ASHA, por su sigla en inglés) mantiene un código de ética que un patólogo del habla y lenguaje/ especialista debe poder distinguir entre un desorden de lenguaje y una diferencia de lenguaje.

Una diferencia de idioma resulta de un dialecto regional, cultural o étnico de un idioma. Un estudiante que está aprendiendo inglés como segundo (o tercer idioma, etc.) puede tener diferencias en el habla y el idioma inglés que resultan de la influencia de su idioma principal. Por ejemplo, los sustantivos en plural no están marcados en el idioma mandarín, por lo que un niño que aprende inglés podría no producir sustantivos en plural (por ejemplo, bolígrafos) en inglés.

Estas diferencias no deben considerarse un trastorno del habla o del lenguaje. Según la Asociación Estadounidense del Habla, el Lenguaje y la Audición (ASHA, por su sigla en inglés), “ninguna variedad dialectal del inglés estadounidense es un trastorno o una forma patológica del habla o del lenguaje” (1993).

Para obtener información relacionada con idiomas específicos, incluidos inventarios fonémicos e información cultural y lingüística, visite <https://www.asha.org/practice/multicultural/phono/>.

Mientras un SLP no trata las diferencias de idioma como un trastorno, hay servicios electivos disponibles para aquellos que deseen dominar mejor el inglés americano estándar. Es importante, sin embargo, que los servicios electivos de habla y lenguaje “enfaticen la idoneidad del primer y segundo dialecto para diferentes contextos” (ASHA, 2003).



Recursos:

- American Speech-Language-Hearing Association. (1993). Definitions of communication disorders and variations [Relevant Paper]. Accessed 5/19/2023 from <https://www.asha.org/policy/rp1993-00208/>
- American Speech-Language-Hearing Association. (2003). American English dialects [Technical Report]. Accessed 5/19/2023. Available from <https://www.asha.org/policy/tr2003-00044/>
- American Speech-Language-Hearing Association. (n.d.) Phonemic inventories and cultural and linguistic information across languages. Accessed 5/19/2023. Available from <https://www.asha.org/practice/multicultural/phono/>

Handy Handouts® Relacionados:

- [581 – Why is Accent Modification Not Provided in Schools?](#)
- [82 – Common Articulation Variations Between English and Spanish](#)
- [142 – Teaching Second Language Students In the Mainstream Classroom](#)

Más Handy Handouts® GRATIS, visite www.handyhandouts.com